

الغرب ألكسندر زينوفيف ترجمة عادل اسماعيل

تصنيف على الغلاف

"التحت صليبة نشوء البشرية وتطورها شكلا يمكننا أن نستفيد في وصلة مفاهيم سيملا لأفراح البشرية كله في القرن الحادي والعشرين. ومنها "العربية"، و"المسلمة" وسواهما. ويبدو أن ذلك سيكون ثرياً لتقوى تراجيبته كثيراً تراجيباً الماضي كلها. ماهي ظاهرة "الغرب" هذه، التي أثرت تلك الضربة المدمرة بدولة عظمى جيرة دون أن تعلق خلفه واحدة؟ وفي ما يمكن مصطلحاً قوتها؟ وما هي أفاق تطور البشرية تاليساً على هذا المثال الذي أثل إليه معركة العرب التاريخية ضد الشيوعية؟ وهل هذا الانتصار هو فعلاً كما تصوره الدعاية الغربية المزهوة بنفسها، والدعاية الموالية للغرب في روسيا؟ ما الذي تمثله فعلاً هيمنة العرب العالمية لبغية البشرية؟ تتكلم هي الأسئلة التي يطرحها على نفسه الكاتب، وعالم الاجتماع، والفيلسوف الروسي الكبير ألكسندر زينوفيف. ولقد أجب عنها في كتابه "الغرب"، الذي تقدمه اليوم للقارئ العربي".

مقدمة الروسية بقلم المؤلف

يعرف نظام البلدان العربية الاجتماعي حتى الآن على أنه الرأسمالية من حيث أسسه الاقتصادية، والديمقراطية من حيث نظامه السياسي. أرى أن هذا التعريف لا يتسم مع الواقع ولا أعتي أن الغرب لم تعد فيه رأسمالية ولا ديمقراطية (فيما موجودتان فيه وبوفرة)، بل أن نظام البلدان العربية الاجتماعي الواقعي لا يتسم حتى الرأسمالية أو الديمقراطية فهاتان الظاهرتان لا يمكن اعتبارهما السمتين الأساسيتين للنظام الاجتماعي العربي. لا من حيث الشكل الذي تفتنهما، ولا من حيث المكان الذي تشغلهما. ولو اعتبرناهما كذلك لكانت تتجاهل الجوهر الحقيقي لهذا الغرب، ولا سيما في فهمه الاتجاه المتحيز إيديولوجياً، وبالتالي الباطل في نهاية الأمر. إنني أطلق على نظام البلدان العربية الاجتماعي مصطلح "العربية" "الشمولية" بمعنى الكثرة، دون أن أضرب هذه الكلمة أي معنى آخر سوى أن ذلك ليس تسمية للبلدان العربية عامة، بل فقط لنظامها الاجتماعي. أما في ما تكتن ماهية هذا النظام، فهذا ما ينبغي أن يستوضحه البحث العلمي التزيم. لقد توصلت نتيجة تحليلي للعربية إلى خلاصات يمكن إيجازها على النحو التالي: تسمى العربية من وجهة النظر الاجتماعية – الاقتصادية، لخلق مناصب عمل ومداخل مضمونة للمتخربين في شواح من النشاط لا تشكل عامل إنتاج مباشر لتكثير والخدمات المالية. وتسمى العربية لتعزير المشروع الفاض (العمل الحر)، بوصفه الوسيلة الأكثر فعالية لإزغام الناس على ممارسة الكبح وزيادة إنتاجية هذا الكبح. والمشروع الفاض هنا لا يرتبط بالضرورة بالملكية الخاصة. ويمكن أن يظل مشروعاً خاصاً حتى لو لم يبق في مجال العمل مالكه خاصاً واحد تعود له ملكية المنشأة وتمثيلها قانونياً. وتسمى العربية أيضاً في المجال الاجتماعي – السياسي إلى تشديد الجانب الديمقراطي في السلطة، وتمويل الديمقراطية إلى وسيلة للتعلم بالمعاصر، وتنويه الجانب الشمولي. إن مسار العربية في الجانبين الأساسيين للنظام الاجتماعي ينسب في اتجاه يقرب بين المجتمع العربي والمجتمع الشيوعي. وكان المنظورون الغربيون، لا الشيوعيون، هم الذين طرحوا نظرية التقارب بين هاتين المنظومتين. وبعد أن قضى على الشيوعية في الشرق المطلق الغرب نفسه راسماً بتمامها، ولو بمرقه الفاسدة التي تسمى في الإيديولوجيا والدعاية بالديمقراطية (الشرق الديمقراطي)، حتى ليعاد الغرب أن الغرب ذات حين استشاط غضباً على الروس "المثوختين"، لا بسبب الشيوعية، بل لأنهم سقوه في هذا المجال وتبدوا الشيوعية على الطريقة الروسية بشكل غير صحيح، غير متقن، أي ليس وفق الطريقة العربية.

ميونخ 1993

«Запад» Александра Зиновьева выйдет на арабском языке

Книга «Запад» Александра Зиновьева переведена на арабский язык. Предисловие к арабскому изданию подготовлено директором Института философии РАН А.А.Гусейновым.

На фото: Первая страница книги Александра Зиновьева «Запад» (2009 год)

Обращение к меценатам, спонсорам и благотворительным организациям

Международный Редакционный совет приглашает к сотрудничеству меценатов, спонсоров и благотворительные организации для участия в уникальном по значимости издательском проекте – подготовке полного собрания сочинений Александра Зиновьева.

Научное, творческое и литературное наследие великого русского мыслителя Александра Зиновьева – одно из самых ярких интеллектуальных явлений XX века.

Главная цель международного издательского консорциума – передача в дар российскому библиотечному сообществу полного собрания сочинений Александра Зиновьева, открытие одного из величайших мыслителей современности народу и стране.

Поддержка этой уникальной просветительской инициативы и участие в беспрецедентном по масштабу проекте – безусловная и самая перспективная инвестиция в человеческий капитал.

Именно исследование, издание и изучение наследия выдающегося русского философа, логика, социолога и писателя Александра Зиновьева является важным условием формирования у российской нации ясного взгляда на историческое прошлое, укрепление фактора понимания и создание образа будущего нашего Отечества, а значит – и открытия самых широких горизонтов для России в XXI веке.

Официальные координаты:

119311 г. Москва ул. Строителей д. 4 корп.1, комн. 3

тел.: + 7 495 505 64 78, + 7 926 171 11 31

E-mail: olga@zinoviev.org; nibelung@wanadoo.fr; polinazinoviev@aol.de

Банковские реквизиты: Сбербанк России, Вернадское отд. № 7970, г. Москва,

Р/с 40703810738180134009

БИК 044525225 ИНН 7736243005